

Umbukiso ophezu kosuku lweWorld Theatre Day,27 Mbimbitho-20202

Umlobi wombiko: Peter SELLARS, oweUSA
Umqondisi weTheatre,Opera leMikhosi

Obhale umbiko ngesiNdebele: Ngobile Malinga

IsiNdebele

Umbiko ophezu kosuku lweWorld Theatre Day,oka 2022 olotshwe nguPeter SELLARS

Kini Bangane,

Ngesikhathi amazwe omhlaba egxila kuzindaba ngehola linye ngalinye kumbe ngomzuzu munye ngamunye nsukuzonke,ngithanda ukunxusa sonke ,njengabaqoqa okutshiyeneyo kwezemidlalo ,ukuthi sifake kusimo lezinga lethu elifaneleyo elesikhathi esiqakatheke kakhulu,utshintsho olubanzi,ukulimukisa okuqinileyo,ukulonda imisebenzi kabanzi ,lokukhangela ukuthi umsebenzi wethu omkhulu ngowani? Siphila esikhathini esilonda khona ukudlelana kwabantu lembali yabo phakathi kweminyaka emineni, sikhangelana njalo lotshintsho olubakhona phakathi kokuphilisana kwabo lokudlelana kwabo lokunye okusemhlabeni.

Okunye kasanelisi ukuthi sikuchaze , sikhulume ngakho kumbe ukuthi sikwethulele abanye.

Kasiphili impilo yokuthi usuku lonke sikhuluma ngezindaba,sesiphila ekucineni kwesikhathi. Amaphephandaba kanye lezinye indlela zokuhambisa imibiko kabalampahla yokusebenzisa efaneleyo njalo eyanelayo, kabenelise ukuthi bamelane lalokhu esihlangana lakho.

Lungaphi ulimi ,yini esingakwenza, yiphi imifanekiso engenza ukuthi senelise ukukhuluma ngalokho esihlangana lakho? Singethula njani lokho okuphathelane lempilo zethu khathesi, hatshi njengendaba eyethulwayo kodwa njengalokho esihlangana lakho?

ITheater yindlela yokutsho lokho esihlangana lakho.

Emhlabeni ogcwele indaba ezikhankasa ngezinto ezithize, okuhlangana labantu empilweni, lokunye lapho abantu bechaya imibono yabo ngendaba thize,bekhuluma ngalokho okuzenzakala ,singenzanjani ukuze singaze saphinda phinda izehlakalo zempilo,okwenzakala ekuphileni,ukudlelana kwendaba ezithize lokunye. Iminyaka

emibili yomkhuhlane weCOVID-19 ithundubaze ingqondo zabantu yenza kwabanzima ukuxhumana,njalo yabangela ukuthi kungabi lokuhlalisana phakathi kwabantu. Pho yiziphi inhlanyelo esingazihlanyela kumbe ukuzihlanyela kakutsha kuliminyaka, yiphi imihlobo yezinto okumele siyikhiphe ingasabikhona njalo? Abantu abanengi balokwesaba.Kulodlakela olunengi olwenzakalayo, ngendlela engehelekanga njalo engakhangelelwanga.Sokuvele ukuthi kulendlela ezinengi ezibekwayo ezichaya ulunya olwenzakalayo oluqhubekela phambili.

Ingaphi imikhosi yesikhumbuzo? Kuyini okumele sikukhumbule? Yiphi imicimbi kumbe imikhuba esivumela ukuthi sikhumbule ngezolo njalo siqale ukuthatha amanyathelo angakaze athathwe?

Ukuba lombono omkhulu,injongo,ukuvuselelwa, ukulungisisa lokunakekela kufuna indlela entsha kumbe imikhuba emitsha yokwenza izinto. Kasidingi ukuthi sikhosisiswe.Kumele siqoqane.Kumele sabelane imibono silalelane,njalo siphane amathuba akhuthaza ukuthi sonke sizwakale. Kumele sivikele ukukhuluma kwethu sonke sikhululekile ,njalo umuntu wonke enelise ukulalelwa nxa ekhuluma.

ITheater iyindlela yokunikeza amathuba alingeneyo emhlabeni phakathi kwenyamazana,izinkolo,inyamazana,amathonsi ezulu, kumbe inyembezi. Ukulinganiswa kwamathuba, lokulalelisisa okukhulunywa ngomunye kwembeswe yibuhle,njalo kuqhubekela phambili kukhona nxa kulokudlelana okulengozi,ukuzinza,ukuhlakanipha,amanyathelo kanye lokubekezela. Ku-*The Flower Ornament Sutra*,uBuddha uthi kulemihlobo yokubekezela elitshumi empilweni yomuntu. Okunye ukubekezela okumqoka kakhulu kuthiwa yi*Patience in Perceiving All as Mirages*.ITheater ihlezi isethula impilo kuzulu ukuthi ifanane lento yokuzikholisela nje kumbe iphupho,okwenza njengabantu sibe ngabantu abangaboni okufihlakeleyo,abangananzeleli ezinye izinto ukuthi zenzakakala njani njalo singavumi ukuthi sivule inkophe sibone kuhle okwenzakalayo.

Siba lesiqiniseko ngalokho esikukhangeleyo, langendlela esikukhangela ngayo,lokuthi kasingeke sibone okunye esingakubona ngelihlo lengqondo,amathuba amatsha,izindlela ezintsha zokwenza ulutho,ubudlelwano obungaba khona kwelakusasa lokuxhumana okungaba khona ingqe yisiphi isikhathi.

Lesi yiso isikhathi sokuthi sijulise ingondo,imicabango,imbali lekusasa lethu.Lumsebenzi udinga ukuthi abantu bamanyane njengoba ungeke wenziwa ngabantu abasebenza bodwa.

Lo ngumsebenzi okumele siwenze ndawonye.ITheater isinxusa ukuthi sense lumsebenzi ndawonye.

Ngiyalibonga kakhulu ngomsebenzi wenu.

Yimi uPeter Sellars